

Киевская районная комиссия  
еврейского общественного комитета  
по оказанию помощи пострадавшим  
от погромов.

C.

№ 436  
Киевский обл. ист. архив

Информационный отдел

2 Канц  
Учредительное заседание информационного  
отдела еврейского общественного  
комитета и уполномоченного  
этого отдела наркомарха РСФСР по  
информации о погромах на правобереж-  
ной Украине от 27 июля 1921 г.

Список пунктов пострадавших от погромов,  
сведения о поступивших в комитет  
помощи при Всероссийском обществе  
Красного Креста.

Киевский обл. ист. архив  
№ 436

Начато 11 августа 1921. Кончено 27 августа 1921.

КИЕВСКИЙ ОБЛАСТНИЙ  
№ 3050  
УЧРЕДИТЕЛЬСТВО  
№ 124  
На № 124

ПРОТОКОЛ № I

заседания Стат. Отдела при Уполномоченном Евотдела  
Наркомнаца на правобережной Украине 11-го августа 1921 г.

ПРИСУТСТВОВАЛИ: Уполномоченный Евотдела Л.Я.Иоффе, Заведующий  
стат. Отделом И.Я.Херсонский и консультант стат. Отдела  
Л.С.Зак

ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЕТ Л.Я.Иоффе, Секрет. И.Я.Херсонский

СЛУШАЛИ:

ПОСТАНОВИЛИ:

1. Сообщение Л.Я.Иоффе и  
И.Я.Херсонского о сос-  
тавлении каталога всех  
погромов и погромленных  
мест на Украине

1. а/ Приступить к работе по составлению  
каталога погромов и погромленных мест  
на Украине.  
б/ положить в основу каталога два блан-  
ка: погромный и поселенный.  
в/ Поручить И.Я.Херсонскому составле-  
ние проектов означенных бланков.

2. Сообщение Л.Я.Иоффе о  
составлении карточного  
каталога убитых во время  
погромов на Украине.

2. а/ Передать наблюдение за составлением  
списков убитых Статистическому Отделу.  
б/ Проверить все имеющиеся в распо-  
ряжении информационного отдела списки  
убитых с точки зрения их достовер-  
ности  
в/ разослать циркуляр уполномоченным  
о методах собирания данных об убитых

*Л. Иоффе*

ПРОТОКОЛ № 2

заседания стат.-информационного отдела при  
Уполномоченном Евотдела Наркомнаца по инфор-  
мации на Правобережной Украине

12-го августа 1921 г.

ПРИСУТСТВОВАЛИ: Л.С.З а к , Л.Я.Иоффе, И.Я.Херсонский

С Л У Ш А Л И :

П О С Т А Н О В И Л И :

I. Представленные И.Я.Херсонским проекты бланков для каталога погромов

I. Командировать И.Я.Херсонского в Фастов и Васильков для подробного обследования имевших там место погромов по представленным И.Я.Херсонским проектам бланков в целях исправления и дополнения этих бланков.

*И. Иоффе*

ПРОТОКОЛ № 3

ЗАСЕДАНИЕ СТАТИСТИЧЕСКОГО ОТДЕЛА ПРИ УПОЛНОМОЧЕННОМ ЕВСТДЕЛА  
НАРКОМНАЦА Р.С.Ф.С.Р. ПО ИНФОРМАЦИИ НА ПРАВОБЕРЕЖНОЙ УКРАИНЕ

СТ. 23-го АВГУСТА 1921 г.

ПРИСУТСТВОВАЛИ: т.т. Л.Я. Иoffe, Л.С. Зак, Завед.-Статист.-Информационным Отделом Всеукраинского Евобщества Давидов И.Я. Херсонский и Г.Я. Херсонский.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ - Л.Я. Иoffe. Секретарь - Г.Я. Херсонский.

СЛУШАЛИ:

1. Доклад т. И.Я. Херсонского о своем поездке в Фастов и Васильков.

т. Херсонский в своем докладе указывает на то, что целью его поездки было проверить на местах степень годности выработанной погромной карточки. При проведении обследования в жизнь, докладчик натолкнулся на целый ряд затруднений. Первое затруднение возникло из-за отсутствия у нас точного определения о том, что такое погром. Второе затруднение - это вопрос о перманентных погромах. Во многих местах, как наприм. в Фастове погром устроенный Деникинцами длился несколько месяцев. Замечались, правда, некоторые фазы. Погром то усиливался, то ослабевал, но эксцессы продолжались все время. Возникает вопрос: как поступать в подобном случае. Следует ли это считать за один погром или за несколько погромов.

Анкетная карточка не дает возможности выяснить факторы приостановления погрома и косвенные жертвы. Это последнее обстоятельство особенно важно. Во многих местах число косвенных жертв значительно превышает число прямых. Для примера можно указать на Фастов, где прямых жертв насчитывается около шестисот, а косвенных свыше 8000. Необходимо учесть и это обстоятельство при составлении анкетных карточек.

Неизвестно также, как поступить с убитыми проездом на станциях железных дорог. Следует ли их зачислять в общее число жертв данного погрома, а если да, то к какому погрому их приурочить. По отношению к целому ряду вопросов, как наприм. о количестве сожженных и уничтоженных домов, лавок и промышленных предприятий, получить очень часто точных ответов. Эти вопросы надо было бы перенести в поселенный бланк.

При получении данных о датах погромов следовало бы по мнению тов. Херсонского руководиться данными погребальных книг и опросами родственников убитого.

ПОСТАНОВИЛИ:

1. По вопросу о признаках определяющих погром:  
1/Считать констативными признаками погрома:  
а/по результату - массовый характер убийств и грабежей;  
б/по субъекту погрома - наличие толпы, как организованной, так и неорганизованной.

2/По вопросу о перманентных погромах:  
Странным считать один погром от другого, если их отделяет промежуток времени не меньше одного дня или если в течении одного дня менялся субъект погрома.

3/По вопросу о косвенных жертвах погромов постановлено не вносить новшества по пункту в анкетный лист, а ограничиться только указанием косвенных жертв наряду с прямыми.

4/По вопросу об убитых проездом, то принимая во внимание, что эти убийства не носят характера эксцессов и что эти убийства будут учтены общими списками убитых, этих убитых не вносить в общее количество жертв указанных в поселенном бланке.

5/Внести в погромный бланк Зеновых пункта: о факторах, приостановивших погром, об участии местной власти в погроме, об участии местного населения в погроме.

6/Перенести вопрос о числе сгоревших и уничтоженных лавок, промышленных предприятий и домов в поселенный бланк.

300

7/Указать в поселенном бланке при указании общего числа, проживающих там в данный момент семейств, также и число приезжих из других мест.

2. О координации деятельности со Статистическим Стделом Всеукраэвобкома в Харькове.

2. По поводу координации де стви с Харьковским Стат.-Стделом Всеукраэвобкома постановлено:

Доклад т. ДАВИДОВА. Т. Давидов в своем докладе указывает на то, что до сих пор в деятельности Статистических отделов Киевск. и Харьковск. не замечалось никакой координации. Каждый отдел действовал самостоятельно за свой риск и страх. Необходимо учесть, что если Харьков и не является идейным центром всей работы, то все же он остается политическим центром. Нужно друг другу сообщать о всех начинаниях, могущих иметь общеукраинский масштаб и приступить к таковым лишь после того, как будет достигнуто соглашение с той и другой стороны. В этом смысле сближения большую роль могли бы сыграть периодические совещания заведующих статотделами и их консультантов. Эти совещания следовало бы созывать каждые три месяца. На них суммировались бы итоги проведенной работы и намечался бы план деятельности на ближайший период времени. На счет ближайших работ достигнуто уже соглашение о едиобразных карточках: 1/общерегистрационной, 2/погромной и 3/поселенной. Необходимость координации в действиях не меняет и тот факт, что Киевск. Статотдел в последнее время перешел в ведение информационного отдела Наркомнаца на Правобережной Украине, ибо этот отдел все равно продолжает оболуживать деятельность Евобкомом. Целый ряд операторов - т. т. Иоффе, Зак, Херсонский - в своих речах указывали, что хотя они и учитывают тот факт, что Харьков в данный момент является политическим центром Украины, но все же это обстоятельство не должно тормозить работу отделов. При принятии предложения т. Давидова, допускающую возможность приступления к работе лишь после того, как будет достигнуто соглашение между Харьковом и Киевом и при условии перешней плохой связи, работа поддерживалась бы на долгое время. Возможно лишь информирование друг друга о всех начинаниях и обмен материалами.

- 1/ Признать желательным:
- 1/ Координацию действий с Харьковом,
- 2/ Созыв периодических совещаний Завстатотделами и их консультантов.
- 3/ Выработку едиобразного плана работы и однообразности регистрационных карточек.
- 4/ Информирование друг друга о всех предпринимаемых начинаниях.
- 5/ Что касается присылки материалов и таблиц, то таковые посылать лишь после того, как весь материал будет обработан и готов к печати.

3. О посылке экспедиции на Румграницу. т. Херсонский докладывает, что бланки для Румграницы уже готовы. Эти бланки представляют собою незначительное видоизменение прежних регистрационных карточек. Вызван уже для проведения регистрации наш инструктор т. Бриштин и к работе уже будет приступлено на днях.

3. Доклад принимается к сведению.

4. С печатанием Статистических материалов.

т.Иоффе вносит предложение о том, чтобы было приступлено к возможно скорейшему печатанию уже уже обработанных статических материалов.

4. Предложение принимается единогласно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ /Иоффе/

Секретарь /Херсонский/

С подлинным верно:

Делопроизводитель

*И. Иоффе*

4

П Р О Т О К О Л № 4

заседания Статистико - Информационного Отдела Евобщесткома  
и Уполномоченного Евотдела Наркомнаца Р.С.Ф.С.Р. по  
информации на Правобережной Украине от 27-го августа 1921г.

ПРИСУТСТВОВАЛИ: гг. Л.Я.Иоффе, Л.С.Зак, Г.Я.Херсонский, Б.А.Слуцкий  
Г.Н.Левин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВОВАЛ Л.Я.Иоффе

СЕКРЕТАРЬ: Г.Я.Херсонский

С Л У Ш А Л И :

П О С Т А Н О В И Л И :

I. О карточном каталоге  
убитых

I. Указать наверху карточки в правом  
углу наряду с местом погребения и  
место постоянного жительства убитого  
/ первое - в виде числителя, второе в  
виде знаменателя/.  
2/ При составлении списков руководство-  
ваться в порядке степени достоверности  
а/ данными погребальных книг  
б/ сведениями получаемыми из больниц  
в/ близкими опросами участников  
погребения, и  
г/ опросами родственников и соседей  
Все эти сведения проверяются и допол-  
няются путем сопоставления с информа-  
ционным материалом, получаемом с мест.  
3/ Дополнить карточки убитых сле-  
дующими тремя вопросами: где похоронен  
убитый, как убит и источники сведений.  
4/ Разослать всем уполномоченным  
разграфленные листы соответственного  
образца для составления списков уби-  
тых в согласии с вышеустановленными  
принципами.

II. Об обработке статис-  
тических материалов  
по Подольской губ.

II. Обработать полученный материал по  
городам в отдельности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *Л. Иоффе*

СЕКРЕТАРЬ *Г.Я. Херсонский*

СВЕТЫ К АНК Е Т ОМЪ

Вопросы №1

Вопросы №2 6

Название местности  
 Название местности

Количество погромле

	192	МУЖЧИНЫ	ЖЕНЩИНЫ	ДЕТЕЯ
И п с л а	16	217	344	448
Искра-Колхоз		235	351	464
Г о р о д и ц е		72	114	149
Л е б е д и н		47	71	93
М а т у с о в		25	33	44
Б у р р т ы		18	29	37
В я з о в к а		14	21	29
Виноград, Лысянка, Рыжовка, Екатеринополь, Петро-остров, Новомиргород, Златополь, Липянка Лисичья-Полька и др.		95	142	184





С П И С О К

пострадавших от погромов пунктов, сведения о которых поступили  
в Комитет Помощи при Российском Обществе Красного Креста  
на Украине I/II- 1919г.

К и е в с к а я г у б.

а/ Киевский Район.

1. Уиов
2. Соломенка
3. Демиевка
4. Куреневка
5. Слободка I
6. Слободка II
7. Пуца-Водица
8. Китаеве
9. Гостомысль
10. Воярка
11. Игнатевка
12. Германевка
13. Метовилова
14. Дымар
15. Колония Колубицкая
16. Червоная
17. Трилесе
18. Белая Церковь
19. Фастов
20. Устиновка

б/ Район Трипольский /быв. Зеленого/

1. Триполье
2. Катерлик
3. Козин
4. Григ. сах. зав.
5. Ржищев
6. Васильков
7. Обухов
8. Ульшанка /дер/
9. Плисецкое /село/

в/ Район Таращанский

1. Тараща
2. Богуслав
3. Миронивка
4. Россаве
5. Степанцы
6. Теганче
7. Ольшанице
8. Ракитно
9. Кошеватс
10. Стеблев
11. Корсунь и окр. села
12. Стевице
13. Гоярки
14. Ружановка
15. Степковка
16. Небелевка
17. Шендеревка
18. Канев
19. Мокрая Калигорка

20. Сльшана
21. Звенигородка
22. Удоров
23. Поток
24. Яновка
25. Межиричи

г/ Район Сквирский и Погребищенский

1. Сквиря
2. Володарка
3. Певелочь
4. Новос-Тестов
5. Погребище
6. Изюмск
7. Вернеговка
8. Смолинцы
9. Ширмовка
10. Балешки
11. Морозовка
12. Лошницы
13. Сараминцы
14. Калиновка
15. Мрилужки
16. Турбов
17. Вахновка
18. Липовец
19. Тетиево
20. Дашев
21. С. Каленное
22. Кашиперовка
23. Топорн
24. Черновка
25. Самардак
26. Круляец
27. Ятки
28. Плисков
29. Ружин
30. Шибанное

д/ Район Чернобыльский /быв. Струка/

1. Чернобыль
2. Горностаполь и окр.
3. Иванков
4. Убине
5. Мелиторье
6. Вышгород
7. Апономичи
8. Черовичи
9. Инвинцы
10. Залощи
11. Кабаны
12. Кагорцы
13. Тресно
14. д. Чинксы
15. Кошевка
16. Доменово

17. Арны  
 18. Страхолесье  
 19. Сухолучье  
 20. Родники  
 21. Петровичи  
 22. Овчарилья  
 23. Демидов  
 24. Варовичи  
 25. Мартынович  
 26. Буда  
 27. Павловичи  
 28. Максимовичи  
 29. д. Карагод  
 30. Дитятки  
 31. Печки  
 32. Бронь  
 33. Бобринск. кол.  
 34. Наровля/Минск. или Гомельск. у./  
 35. Мухомеды с.  
 36. Дерновичи пристань  
 37. Рудня с.  
 38. Козотоп с.  
 39. Кошаровка с.  
 40. Углы с.  
 41. Денисовичи с.  
 42. Базар  
 43. Народиши

6. Корнин  
 7. Ходорков  
 8. Коростышев  
 9. Русановка  
 10. Мирчи  
 11. Корселевка  
 12. Мутьевка  
 13. Горбулев  
 14. Верби  
 15. Веприн  
 16. Вышевич  
 17. Слиевка  
 18. Новая Буда  
 19. Итки /Логин. кутор/  
 20. Десопилья Гулевка  
 21. Скида  
 22. Триковичи  
 23. Боров  
 24. Видюор  
 25. Каменный Брод  
 26. О д л я  
 27. Седьба  
 28. Усник  
 29. Кроми  
 30. Некражи  
 31. Березовка  
 32. Слободка  
 33. Забары

в/Район Черкасско-Чигиринский /быв. Григорьевский

1. Черкассы  
 2. Мошны  
 3. Белозерье  
 4. Городище  
 5. Срдонец  
 6. Смела  
 7. Родмистровка  
 8. Бобринская  
 9. Цветково  
 10. Медведовка  
 11. Раггород  
 12. Матусов  
 13. Шпола  
 14. Телешино  
 15. Каменка  
 16. Александровка  
 17. Фундуклеевка  
 18. Лебедин  
 19. Златополь  
 20. Чигирин  
 21. Гомбулево ст.  
 22. Вязовок  
 23. Ворцаги

34. Высокое  
 35. Маргарица  
 36. Боровская Рудня  
 37. Топорище  
 38. Бобрин  
 39. Ширшини  
 40. Дубрин  
 41. Буки  
 42. Рылки  
 43. Головки  
 44. Галиевка  
 45. Тросовичи  
 46. Триевичи  
 47. Кошаровка м.  
 48. с. Индашки  
 49. с. Леане  
 50. Малин  
 51. Ханьва  
 52.

и/Район Уманский

1. Умань  
 2. Дубово  
 3. Гайное  
 4. Христиновка  
 5. Мадьяненка  
 6. с. Вязовок  
 7. Меньковка  
 8. Иванька  
 9. Буви  
 10. ст. Поточи  
 11. Голосеневка  
 12. Чичельник  
 13. Покутилсв

д/Район Бердичевский

1. Бердичев  
 2. Козетин  
 3. Махновка  
 4. Самгородок  
 5. Карповки дер.

е/Радомысль-Витомирский район

1. Радомысль  
 2. Макаргов  
 3. Рожов  
 4. Брусиллов  
 5. Ясногородка

צורה של התאמה  
הוא

1918-6

4

1919-6-6

(...)

18

(...)

24

36

3

(...)

(...)

(...)

(...)

(...)

(...)

(...)





הערות

מחיר

מ

מ

הערות

מחיר

מ

70 י"מ

ליום

האנשים

1919

מחיר

32 "

3/3

"

האנשים

25

האנשים

האנשים

22

3/3

האנשים

40

האנשים

האנשים

14

האנשים

"

1208

פריטים מן הארץ

- 11 פ . ארץ ישראל
- 12 פ . ארץ ישראל
- 13 (3/3) פריטים
- 14 (80) פריטים ארץ ישראל
- 15 (35) פריטים

אויבן 5 פ  
אויבן 10  
800 יארט

אויבן 5  
245 יארט

אויבן 10  
3 פארט 2648

אויבן 10  
פארט 804

אויבן 4  
1530 יארט

אויבן 10  
פארט 1192  
16512 יארט

אויבן 2  
פארט 33 יארט

אויבן 10  
פארט 72 יארט

אויבן 10  
113 פארט  
45 יארט

אויבן 10  
74 פארט

אויבן 5

אויבן 10  
פארט 300

אויבן 10  
פארט 50

אויבן 10

אויבן 10  
פארט 100

אויבן 10  
פארט 80

אויבן 10  
פארט 20

אויבן 10

3 יארט

אויבן 10  
2000 יארט



שאלות ותשובות

1305

שאלה: מהו חשבון הריבית?

תשובה: חשבון הריבית הוא החשבון שבו נמדדת הריבית על סכום כסף.

שאלה: כיצד מחשבים את הריבית?

תשובה:  $ריבית = \frac{סכום \times שנים \times אחוז}{100}$

שאלה: מהו הפרוטוקול?

תשובה: הפרוטוקול הוא המסמך המפרט את כל פרטי הדיון.

שאלה: כיצד מנהלים את הפרוטוקול?

תשובה: מנהלים את הפרוטוקול על ידי תיעוד כל פרטי הדיון, כולל השאלות והתשובות.

שאלה: מהו חשבון הריבית הפשוטה?

תשובה: חשבון הריבית הפשוטה הוא החשבון שבו הריבית נמדדת על סכום כסף בלבד, ללא תוספת הריבית.

Handwritten text, possibly a signature or name, written in a cursive script.

W

Handwritten text, possibly a date or reference number, including the year 1969.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or name.

Rem-ilia med. ex. 18

: J. B. 1811 No. 100

1811, Jan. 10, 1811

~~1811, Jan. 10, 1811~~

1811, Jan. 10, 1811

—

283811408 11/16/16  
292114

11 דאס פרינסטאן 25 יאן

21 מאי 1916

(11/16/16)

(11/16/16)

1921 <sup>11/11/21</sup> 11/11/21

Dr. 27, 1921

VB

(11/11/21) 11/11/21

(11/11/21) 11/11/21

(11/11/21) 11/11/21

11/11/21 11/11/21

(11/11/21) 11/11/21

11/11/21 11/11/21

11/11/21

11/11/21 11/11/21

11/11/21 11/11/21



הוצאות - 1963  
הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון  
הוצאות על חשבון

הוצאות

הוצאות על חשבון  
הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

הוצאות על חשבון

July 19

194 2111 - 2211

68 23 11

23 11

43 2111 - 2211

13 2111

2111 2211 2311

2411

2511 2611 2711

2811 2911

3011 3111

3211 3311

3411 3511

3611 3711

3811





№ 98  
1920 4 21  
21

- 1) Тесе Казан
- 2) Г. Фрутеран
- 3) Вайки Табачкович
- 4) редактор Райсера
- 5) Гусе Теликов
- 6) Тесеца Шехтмана

Список убитых евр. в. с. Ярославке

22

- 1) Фробинский Суид Зильменов
- 2) Михайловский Аизик
- 3) Грашинский Нухим
- 4) Нахутин Цана
- 5) Нахутин Титиц
- 6) Бейлис сура-Рива
- 7) Грашикевич Рива
- 8) две детей Нухима
- 9) Грашинского ч-х леги 2-х л.

Ц И Р К У Л Я Р Н О

ГУБУП ОЛНОМОЩНЫМ И УПОЛНОМОЩЕННЫМ  
КИЕВСКОЙ ГУБЕРНИИ

23

Уважаемые товарищи,

Статистический Отдел Евооблесткома приступает теперь к составлению кадастра погромов за период 1917-1921 гг.

Цель этого кадастра — яснить полную картину погромов, суммировать на основании самых точных данных, итоги той кровавой волны которая охватила Украину за период гражданской войны.

Для этой цели Вам посылается при сем для заполнения карточный материал. Вам надлежит, таким образом, разослать эти карточки для заполнения во все местности Вашего района, где имеется еврейское население, и возвратить нам эти карточки в заполненном виде не позже шести недель со дня их получения Вами. Карточки эти двух видов, одна синяя, так наз. погромная карточка заполняется для каждого погрома в отдельности, так что для каждого города составляется столько погромных карточек, сколько в нем было погромов. Подробная печатная инструкция для ее заполнения Вам прилагается при сем. Вторая карточка белая т. наз., поселенная карточка заполняется одна для каждой местности.

Карточки эти составляются также и для тех мест Вашего района, в которых в настоящее время еврейского населения не осталось.

Данные эти составляются на основании имеющихся материалов в Правительственных и в общественных организациях и утвержденных и дополняются путем тщательного опроса сведущих лиц и очевидцев погромов.

В тех случаях когда по некоторым вопросам нельзя добиться точных данных, указать приблизительные, или указать что таковых нет возможности раздобыть.

Мы еще раз подчеркиваем, что эти сведения должны быть составлены на основании самых точных данных, что они должны быть заполнены ясно и ответливо, чернилами и доставлены нам в возможный кратчайший срок.

О получении циркуляра просим немедленно известить.

С тов. приветом

МН ПРЕЗИДИУМА ЕВУОБЛ

У П Р А В Д Е Л Я В И Н

ЗАВУСТАТ. ИИ. ОРМ. ОТД. ИСР. Е

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В деле № 124 описи № 1 фонда № 3050

подшито и пронумеровано 17 + 600 - 23 (двадцать три) + 600 = 29 шт.  
(цифрами и прописью)

Листов.

Хранитель - Карл / Караваева с.с. /  
(должность, подпись, фамилия)

23 . . 01 . . . . . 2003 г.

Обозначение листов: 308.; 808.; 1208.; 1308.;  
1808.; 2008.;

(должность, подпись, фамилия)

19 . . . . . г.